

1869-06-24

SENDER

P.C.

Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten, Sofie Rønne, Joakim Skovgaard,
Niels Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Subiaco, Italien

Mentioned locations:
Dammosegaard

Archive:
Mappe 37 nr. 15

TRANSCRIPTION

Mappe 37 nr. 15
Subiaco St. Hansdag 1869

Kjære Frøken Rønne! Og I mine kjære Børn!

Jeg var stærkt begyndt at længes efter Brev hjemmefra saa kom der 2de Stykker, det ene fra Onkel og Faster og glad blev jeg, og glad blev jeg over at læse deri, at Alt er vel og fornøieligt. Ja, kjære Kim, jeg har nok set adskillelige forskellige skønne Insekter, men jeg kan ikke gemme dem, derfor fanger jeg dem ikke til Dig. Det har da ret været en fornøielig Tour til Hummeltofte, blev Du træt min kjære Tøs, siden Karen maatte bære Dig? Tak for Tegningerne.

Her har vi det yndigste Veir, man kan ønske sig, ikke alt for varmt, og en Himmel saa fin blaa og saa skøn og Bjerger ogsaa blaa og spillende i mange Farver, jeg arbejder strængt baade Formiddag og Eftermiddag, om Eftermiddagen har jeg en Dreng til at bære min Malerkasse, som hedder Petrucio, forresten har jeg min Nød med de Dreng, de flokkes undertiden om mig og gjør mange Spilopper, og jeg har saa ondt ved at tale med dem, det gaar dog nogenlunde an, ja, selv Marstrand har svært ved at forstaae Folkene her i Byen, ligesaa vanskelige som hjemme at forstaae en Vesterjysk. Naar jeg sidder og maler paa Veiene saa flokkes Folk om mig og vil tale med mig, men et gaar jo noget ufuldkommet, her ligger mange gavnlige Z[?] i Byen, der er Folk fra mange forskellige Lande, der er Franskmænd, Hollændere, Belgiere, Tydskere og vist flere, de vil ogsaa Tale med mig, ja jeg hører Sprog nok, det er kun Tydskerne jeg kan tale med, ja [?foregiv] ikke, under saadanne Omstændigheder tager man til Takke, her er

-2-

2de [?] som ere Preussere, den ene hjalp mig engang tilrette, han kom just til engang jeg slet ikke kunde gøre mig forstaaelig for en Dreng, det er ellers nogle morsomme Unger her er, jeg kunde have Lyst til at tegne og male dem Alle sammen, men det kan ikke overkommes, nogle har jeg dog, de vilde hellere end gjerne, for saa faaer de [?Bajosere], ellers faaer de sjældent nogen, for de tigger saa forskrækkelig meget, saa jeg giver kun til gamle Stakler. Det har glædet mig at Du maler, Kim, Har Du ikke ogsaa Lyst til at prøve det, Niels? Kan I holde Paletten og Penslerne rene? De har ikke, Frk. Rønne, fortalt mig noget om Haven, har den Buxbom som Vilh plantede iaar [?] sig? Er der plantet Endnu Salat? Har de smaa Frugttræer sat Frugt? o/a. Hvorledes gaar det Rump i Malerstuen. D. 26de. Da jeg slap her sidst, gik jeg ud paa en Græsplaine her er, der var

Folkefest i Anledning af Skt. Hans dagen. Alle var meget pyntede og det var smukt at se dem i deres nationale Dragter, det var den yndigste Eftermiddag og skønneste Solnedgang og mange virkelig skønne Ansigter. Det gik for resten ganske stille af, der er et lille Kapel, helliget St. Johannes, der gik de fleste ind og holdt Andagt, på, der var ogsaa et Musikcorps der spillede, og Børnene gjorde lidt Løjer ved at løbe Væddeløb i Sække og ved at slaaes om noget, som blev kastet ud til dem af en Z[?]officer. Forleden Aften var vi paa Koncert, indbunden af Vor Vært, paa et lille Theater her. Den Dag var ogsaa Festdag – Først saa vi Fyrværkeri og en stor Ballon gaa op, den var aaben foruden

-3-

og der var noget som brændte og opvarmede, da Luften, da Luften var bleven varm og Ballonen fyldt saa slog den iveret, høit op, saa den til sidst saa ud som en rød Stjerne imellem en anden, som her blinker klart om Natten. Den var bemalet med Billeder og Indskrifter ved Ilden blev den Transparant, det saa meget godt ud. En lille lod de ogsaa gaae til veirs, men da den var kommet lidt op, saa gik der Ild i den, saa det var hurtigt forbi. Jeg har nok glemt at fortælle, at jeg lige fra da vi var i Florenz har levet høit med Jordbær og Kirsebær, og Abrikoserne skal være begyndt, dog har jeg ingen seet, nu er vel Jordbærrene begyndt hjemme? Bærer de godt? Hvorledes er det med Ribs og Stikkelsbærrene?

Den 29de Juni – Faster har skrevet mig til at min kjære Tøs nu kan selv kan klæde sig af, havde jeg været med, sikke et Kys hun havde faaet. Jeg er spændt paa hvilke Ildrætter, alle mine Unger vil overraske mig med, naar jeg kommer hjem, hvor jeg længes efter Eder, nu er der gaaet 2 Maaneder af de 6. Hils Onkel Titus! Naar dette Brev kommer til Eder saa er han saa vel hos Eder? Jeg vil blive ved med at sende Breve i Convolutter til Onkel Christian, saa vil han sørge for at Vedkommende faaer den naar hver

-4-

flyver sin Vei, I mine Dreng, man ikke glemme at skrive til mig, naar I er paa Dammosegaard, jeg tænker det er bedst I sender dem til Onkel Christian – han skal altid være underrettet om min Adresse, bed Onkel Titus ogsaa at glæde mig med et Par Ord engang imellem.

Maa jeg bede dem, Frk Rønne ogsaa at hilse Monrads fra mig og takke dem for deres store Venlighed mod Børnene.

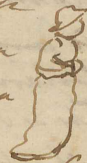
Hvorledes lever Madsen? Er det ikke saaledes han heder? Seer Du noget til ham, hils ham fra mig som ogsaa alle gode Venner De maa træffe, fra mig og glem ikke Marie.

Lever nu Alle vel

Eders Fader

Cathrine Du ved hvad denne Blomst har at betyde

26. Mænd. Jone vi Prinspe, den ene fælt anig
myen libeth, for den jæt til ungeng i slet ill
bædt gjør mig fæstelig foran dring; Al vellers
møge uor somme lunge for os, i bænd for liff
bet at lozen og mæde den alleppum, men den ill
overbæmm, møge for i sly, de rest fæltor end
gjør for for fæst de Bæstner, Alro fæst de spillet
møge for de ligger for fæstelig ungde, for i gæst
sin til gæst Oaktet. Al for gæst mig at die
mæst kæn, for die ill og for liff til at gæst Nils?
den de fælt Hæltet og fæstom rum? De for
ill fælt. Røm, fæstet mig ungde om fæstom,
for den Bæstner for Vælt gæstet iæt fæst i sly? er der
gæst Eadom fælt? for de fæst dring for fælt?
af. fæstet gæst Al Røm; Mæstom?
26. De i sly for fæst gæst i sly og en fæstom
for os, de er fæstet i. andering af de fæstom,
Alle er ungde gæstet, og Al er fæstet at for den
i den nationale fæstet, Al er og for den gæstet. fæst
midty og fæstet. Volungang og mæstet iæt fæst
fæstet, Al gæst fæstet fæstet fæst. de er at fæstet
fæstet fæstet den gæst de fæstet iæt og fæstet fæstet,
jo! de er og for de fæstet fæstet fæstet og fæstet
gæstet liff fæstet and at liff Mæstet: fæstet
og and de fæstet am ungde for den fæstet iæt til den
af en fæstet fæstet; fæstet fæstet er i sly
fæstet, iæt fæstet af mæstet fæstet, gæst de liff
fæstet fæstet, den de er og for fæstet, fæstet fæstet fæstet,
fæstet og en fæstet fæstet gæst og, den er aæt fæstet





der var meget som brudte og agnede kasten,
de kasten var bleven varm og Balonen faldt
for sig den indvold, faldt og, for den tilfaldt for ind
for en rød Skjorte i mellem de andre som for blev
der Blod om Skallen, den var brudt med Skallen
og Fuldskjorte med Guld blev den brudt, Al
for meget godt ind, en lille lod at og for for tilvare,
men de den var sammen lidt og for sig den Guld i den,
for de var rigtig fortid. For for mig glimt at fortid
at jeg lige fra Min var. Foring for blev faldt med
forbort og Skjorte, og Abriestrom for blev begyndt,
der for for sig ingen faldt sin er ved forbort begyndt
foring? bare at godt? for ledt er Al med Skjorte
og Skjorte foring? Den 29. Juni

Kaster for foring mig til at min for
For min kan for Gode sig af, for sig er ved
med foring at Skjorte for foring foring
for er foring for foring foring alle min
foring vil overforing mig med min for
foring foring, for sig foring foring
for, min er foring 2 foring af de
G. foring foring foring foring foring
foring til foring foring foring foring foring
foring vil foring med at foring foring foring
foring foring foring foring foring foring
foring foring foring foring foring foring
foring foring foring foring foring foring

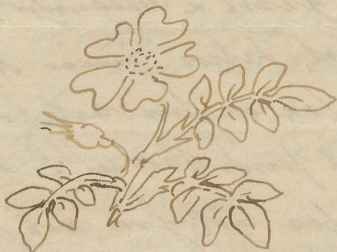
Altid som sin Alti; 7 min Druge, men
ikke glæmme at skrive til mig naar 7 ere
ger Damsbesøg, jeg sender til og bed
at 7 sender dem til Carol Christian, for
sæl altid naar indsendt om min
Adrup, fandt Carol Tetter og se at glæde mig
med at ger Ord angang indlæse -

Men jeg bed dem om Rørm og se at fiske
Monrad fra mig og lade dem for deres
Venligst med Rørm -

Jeg lader dem Maden? er det ikke faste
for fiske? for 7. og se at fiske, fiske for
fra mig som og se alle at gøre Rørm
for min broge, for mig og glæde ikke
Marie -

Skriver min Alti. vel!!!

Eder Læder -



Carlson! Du sendt dem Rørm for at betyde

SKOVGAARD-MUSEET
Maj 37 Nr. 15